

LAURA ORONÁ

EN<>ES Translator

I have become a translator to bring cultures and people together.

My fields of interest are Ecology, Fashion and Tourism.

I will go that extra mile for success.

EXPERIENCE

FREELANCE TRANSLATOR 2014 - ONGOING

- **ENC Language Support**

Head of the QC Department. Postedition, proofreading and transcription

- **Agriculture Sector of Pakistan: Challenges and Response**

Translation of agriculture text

- **LatamWays**

Translation of IT, general and sports text

- **Jaume Law Firm**

Translation, correction and proofreading of internal and external communication between lawyers and clients

- **TridIndia Translation Services**

Subtitling of institutional and commercial videos for different companies

COLLABORATOR

- **Gospel Translations**

Translation of religious texts

- **Art21**

Subtitling of videos for nonprofit organizations

CONTACT INFORMATION

Cellphone: +5493516313001

Email: lauoronapuebla@gmail.com

Skype: laura_orona@hotmail.com

LinkedIn: www.linkedin.com/laura-orona

EDUCATION

NATIONAL UNIVERSITY OF CORDOBA SCHOOL OF LANGUAGES

Bachelor's Degree in Translation (2020)

NATIONAL TECHNOLOGICAL UNIVERSITY REGIONAL FACULTY OF RESISTENCIA

Audiovisual Translation Diploma (2021)

COURSES

UNIVERSITAT AUTÒNOMA DE BARCELONA Correction, style and variants of Spanish (2020)

Transcreation and copywriting: Creativity in translation
Guillermo Badenes (2020)

Introduction to Subtitling
Daniela Acosta (2019)

SERVICES

- Translation
- Transcription
- Correction
- Subtitling

CAT TOOLS

- Trados Studio
- memoQ
- Memsource
- Smartcat
- Wordfast

SUBTITLING SOFTWARES

- Subtitle Workshop
- Subtitle Edit
- Aegisub